
АНАТОЛИЙ ВЕРЧИНСКИЙ

РАЗГОВОРНИК АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ПО КИНОФИЛЬМАМ

ЧАСТЬ 7

Как пользуются гостиницами



PHRASEFILM.RU

Анатолий Верчинский

**Разговорник английского языка
по кинофильмам. Часть 7.
Как пользуются гостиницами**

«Издательские решения»

Верчинский А.

Разговорник английского языка по кинофильмам. Часть 7. Как пользуются гостиницами / А. Верчинский — «Издательские решения»,

ISBN 978-5-44-935414-3

Каким должен быть идеальный разговорник? В виде постановок, где актёрами разыгрывается та или иная бытовая ситуация. Нужно ли эти сцены снимать? Нет, потому что они уже сняты режиссёрами тех или иных англоязычных фильмов. Вы изучите английский язык по ситуациям, максимально приближенным к реальным.

ISBN 978-5-44-935414-3

© Верчинский А.
© Издательские решения

Содержание

Введение автора	6
Принятые сокращения	9
Конец ознакомительного фрагмента.	12

Разговорник английского языка по кинофильмам. Часть 7 Как пользуются гостиницами

Анатолий Верчинский

Учителям английского языка:

Людмиле Николаевне Лысак,

Ольге Алексеевне Соколовой,

Ларисе Николаевне Ивановой.

Преподавателям английского языка:

Светлане Борисовне Крючковой,

Галине Ивановне Бабиной,

Тамаре Ивановне Хромовой,

Галине Дмитриевне Володиной

© Анатолий Верчинский, 2019

ISBN 978-5-4493-5414-3 (т. 7)

ISBN 978-5-4493-3440-4

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Введение автора

Толковый словарь Ефремовой даёт такое определение слову «разговорник»: «Пособие для изучающих иностранный язык, содержащее образцы бесед на разные обиходные темы». Являясь автором курсов и самоучителей по изучению английского языка, я подумал, а почему бы не взять примеры разговоров на различные бытовые темы из художественных фильмов? Ведь в них показаны те ситуации, которые обычно разбираются в разговорниках – как приветствуют, как извиняются, как благодарят, как прощаются и т. д. Как известно, лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать или тысячу раз прочитать.

Обычные разговорники уже устарели! Намного эффективнее изучать разговорный английский в реальных ситуациях. Одна из стратегий изучения иностранного языка – посмотреть, как ведут себя люди в тех или иных похожих обстоятельствах.

Будучи киноманом, я постоянно смотрю кинофильмы, в том числе на английском языке. В итоге я составил подборку киноэпизодов, которые могут являться образцами использования английского языка в обиходных ситуациях.

Ведь большинству людей нравится смотреть фильмы. Интерес к сюжету и сопереживание героям способствует «погружению» в реальную языковую среду и, как следствие, приводит к более глубокому пониманию того, что и зачем говорят персонажи фильма в тех или иных ситуациях. Фразы запоминаются намного быстрее, если они услышаны в киноэпизоде. И это не застывшие или «прилизанные» конструкции из учебников, а живой язык общения.

«Я изучаю английский в онлайн-школе, мои преподаватели – носители языка, и я нормально изъясняюсь с ними, но, включая фильм на английском, не могу понять многие слова», – написал мне один человек. Дело в том, что преподаватели специально говорят медленно, с расстановками и паузами, тщательно проговаривая слова. А фильмы рассчитаны на носителей соответствующего языка, речь в неадаптированных фильмах очень быстрая, актёры, так же как и люди в реальной жизни, глотают слова, говорят «скороговорками». Именно этим кино на языке оригинала и ценно. Кроме этого, при просмотре продукции голливудской фабрики грёз можно услышать акценты уроженцев различных уголков планеты и потренироваться в их понимании.

Фильмы помогают справляться с паникой непонимания носителей, снять психологический барьер. Если вы хотите научиться получать удовольствие от прослушивания иностранной речи или научить себя её слушать, просто смотрите фильмы. Ищите свои жанры, своих режиссёров и актёров. Так вы будете познавать не только язык, но и культуру, обычаи и нравы. Если у вас уже есть любимые англоязычные фильмы, начните пересматривать их в оригинале, это будет исключительно интересный опыт.

Если же вы хотите смотреть фильмы не только с интересом, но и с пользой, при просмотре фильмов на иностранном языке в образовательных целях, чтобы выучить новые выражения и фразы, по окончании просмотра независимо от того, какой у вас уровень знания языка, нужно ответить на следующие вопросы:

- 1) Какую речевую ситуацию вы наблюдали – поздравление, приветствие, просьба, поручение, выражение эмоций и т. д.?
- 2) Какие фразы вам встретились (рекомендую предварительно распечатать субтитры и поработать с незнакомыми словами, выделив их в тексте и посмотрев в словаре перевод)?
- 3) Какие из них были известны и понятны?
- 4) Что было для вас нового?
- 5) Что необходимо запомнить для дальнейшего использования?
- 6) В каких ситуациях может быть использовано это новое знание?

7) Запомнить расхожие фразы, которые могут стать шаблоном, и контекст их использования.

Если смотреть сразу весь фильм с надеждой пересмотреть его второй раз, все эти пункты будет трудно выполнить, т. к. исчезает мотивация досмотреть его до конца, ведь не все фильмы, даже понравившиеся, тянет пересматривать, особенно сразу после первого просмотра. Поэтому лучше смотреть каждый день понемногу, заканчивая даже на самом интересном месте, чтобы на следующий день захотелось продолжить просмотр. Главное, чтобы в конце у вас было ощущение «мне понравилось, я хорошо отдохнул». Это будет мотивировать вас на дальнейшее изучение английского языка.

Описанный процесс обучения даёт определённые знания языка, развивает коммуникативные умения и навыки, необходимые в любой англоязычной стране. Человек, не знающий местных обычаев, языка, не понимающий юмора и не соблюдающий приличий, чаще всего оказывается в другой стране просто иностранцем, но человек, желающий узнать местные обычаи, язык, понять юмор и соблюдать приличия, – это уже определённно турист.

И хотя С. В. Образцов, создатель Театра кукол в Москве, в своей книге «Эстафета искусств» написал о программировании психологии человека, я думаю, то же самое можно сказать о программировании языкового центра мозга человека, изучающего иностранный язык:

Биология человека запрограммирована клетками родителей. Психология человека программируется жизнью. Всей суммой жизненных впечатлений. Впечатления от кинокартины – это тоже жизненные впечатления. Они тоже программируют человеческие души. В сложном кибернетическом механизме нашего подсознания, которое мы называем то с сердцем, то душой, навсегда поселились образы киногероев и киноситуаций, попавшие в эту личную кибернетику в те минуты и секунды, в которые мы целиком отдавали себя во власть экрана. А у каждого этих минут и секунд много. Их трудно, вернее, невозможно перечислить именно потому, что находится они в подсознании и «работать» начинают, когда их вызывает к жизни определённая ситуация.

Кадровые кадры взяты с сайта phrasefilm.ru (название составлено по аналогии с английским словом phrasebook – «разговорник»). Там вы можете посмотреть соответствующие киноэпизоды по ссылкам и прослушать диалоги.

Все киноразговорники этой серии:

Часть 1. «Как знакомятся и представляются» – заказывайте на [Озоне](#), скачивайте на [ЛитРесе](#) и [Амазоне](#), читайте на [Букмейте](#).

Часть 2. «Как приветствуют и прощаются» – заказывайте на [Озоне](#), скачивайте на [ЛитРесе](#) и [Амазоне](#), читайте на [Букмейте](#).

Часть 3. «Как извиняются, просят и благодарят» – заказывайте на [Озоне](#), скачивайте на [ЛитРесе](#) и [Амазоне](#), читайте на [Букмейте](#).

Часть 4. «Как поздравляют и говорят по телефону» – заказывайте на [Озоне](#), скачивайте на [ЛитРесе](#) и [Амазоне](#), читайте на [Букмейте](#).

Часть 5. «Как посещают кафе и рестораны» – заказывайте на [Озоне](#), скачивайте на [ЛитРесе](#) и [Амазоне](#), читайте на [Букмейте](#).

Часть 6. «Как покупают в магазинах и заказывают по телефону» – заказывайте на [Озоне](#), скачивайте на [ЛитРесе](#) и [Амазоне](#), читайте на [Букмейте](#).

Часть 7. «Как пользуются гостиницами» – заказывайте на [Озоне](#), скачивайте на [ЛитРесе](#) и [Амазоне](#), читайте на [Букмейте](#).

Часть 8. «Как пользуются транспортом» – заказывайте на [Озоне](#), скачивайте на [ЛитРесе](#) и [Амазоне](#), читайте на [Букмейте](#).

Часть 9. «Остальное» – заказывайте на [Озоне](#), скачивайте на [ЛитРесе](#) и [Амазоне](#), читайте на [Букмейте](#).

Или закажите всю серию в электронном или бумажном виде в [интернет-магазине автора](#). Там же есть аудиоверсии этих книг.

Мой сайт с другими курсами изучения английского языка — english.verchinsky.ru.

Вступайте в группу во **ВКонтакте** «[Английский язык для киноманов](#)», подписывайтесь на страницу в **Одноклассниках** «[Английский язык: как запомнить незапоминаемое](#)» и **Инстаграм**-канал «[Английский вокруг нас](#)», **Фейсбук**-страницу с чат-ботом «[Английский Экспресс](#)», блог **Tumblr** «[Английский с Анатолием Верчинским](#)», и я помогу вам выучить английский язык.

Успехов вам!

*Анатолий Верчинский,
январь 2019 г.*

Принятые сокращения

амер. – американский вариант английского языка (употребляется в США)
бран. – бранное слово
брит. – британский вариант английского языка (употребляется в Великобритании)
буд. время – будущее время
вспом. гл. – вспомогательный глагол
воен. – военный термин
груб. – грубое слово
детск. – детское слово
исп. – используется
кн. – книжный термин
л. – либо
об. – обыкновенно
особ. – особенно
прош. время – прошедшее время
поэт. – поэтическое слово
преим. – преимущественно
пренебр. – пренебрежительное слово
прост. – просторечное, не совсем грамотное слово
прям. и перен. – в прямом и переносном значении
разг. – разговорное слово
сокр. – сокращение
сравн. ст. – сравнительная степень
тж. – также
шутл. – шутовское слово
эмоц.-усил. – эмоционально-усилительно



«Coach Carter», Thomas Carter, 2005

- **safari** [sə'fɑ: ri] *сущ.* сафари
- **inn** [ɪn] *сущ.* гостиница, отель



«Catch And Release», Susannah Grant, 2006

- **silver** ['sɪlvə] *прил.* серебряный, серебристый
- **saddle** [sædl] *сущ.* седло, седловина
- **motel** [məʊ'tel] *сущ.* мотель (небольшая гостиница, вход в номера которой осуществляется с улицы)
- **entrance** ['entrəns] *сущ.* 1. вход, въезд; 2. входная дверь, подъезд



«No Country For Old Men», Ethan Coen, Joel Coen, 2007

- **desert sand** ['dezət sænd] *сущ.* песок пустыни, пустынный песок
- **motor** ['məʊtə] *сущ.* 1. двигатель, мотор; 2. автомобиль, автотранспорт, автомашина; *прил.* моторный, автомобильный, автотранспортный
- **hotel** [həʊ'tel] *сущ.* отель, гостиница
- **El Paso** [el pæ'su:] *сущ.* Эль-Пасо (город в США, расположенный в западной части штата Техас)



«Soul Men», Malcolm D. Lee, 2008

- **motor** ['məʊtə] *сущ.* 1. двигатель, мотор; 2. автомобиль, автотранспорт, автомашина; *прил.* моторный, автомобильный, автотранспортный
- **inn** [ɪn] *сущ.* гостиница, отель
- **one night** [wʌn naɪt] *сущ.* одна ночь, один вечер
- **only** [ˈɒnli] *част.* только, всего лишь, просто; *нареч.* исключительно, единственно



«Kit Kittredge: An American Girl», Patricia Rozema, 2008

- **bed** [bed] *сущ.* кровать, койка, постель, ложе, спальное место
- **room** [ru: m] *сущ.* 1. комната, помещение, зал; 2. номер
- **to let** [let] *гл.* давать возможность



«Misery», Rob Reiner, 1990

- **silver** ['sɪlvə] *прил.* серебряный, серебристый
- **creek** [kri: k] *сущ.* 1. залив, бухта, бухточка, заливчик; 2. заводь, речка, ручей, речушка, протока
- **Silver Creek** – Сильвер-Крик, город в округе Чатоква штата Нью-Йорк, США, названный в честь протекающей через город реки (от англ. silver – серебряный и англ. creek – ручей)
- **lodge** [lɒdʒ] *сущ.* 1. сторожка, хатка 2. домик, охотничий домик; 3. гостиница; 4. флигель; 5. турбаза

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.